|  |
| :---: |
|  |  |
|  |  |

$\left.\begin{array}{|l|l|}\hline \text { 联 合 国 } \\ \text { 粮 食 及 } \\ \text { 农 业 组 织 }\end{array} \left\lvert\, \begin{array}{l}\text { Food } \\ \text { and } \\ \text { Agriculture } \\ \text { Organization } \\ \text { of } \\ \text { the } \\ \text { United } \\ \text { Nations }\end{array}\right.\right]$
$\left[\begin{array}{|l|l|l|}\hline \begin{array}{l}\text { Organisation } \\ \text { des } \\ \text { Nations } \\ \text { Unies } \\ \text { pour } \\ \text { l＇alimentation } \\ \text { et } \\ \text { l＇agriculture }\end{array} & \begin{array}{l}\text { Продовольственнаяи } \\ \text { сельскохозяйственная } \\ \text { opraнизация } \\ \text { Объединенных } \\ \text { Наций }\end{array} & \begin{array}{l}\text { Organización } \\ \text { de las } \\ \text { Naciones } \\ \text { Unidas } \\ \text { parala } \\ \text { Agricultura } \\ \text { ylacultación } \\ \text { Alimentacion }\end{array} \\ \hline\end{array}\right.$

| لجنـة الزراعة |
| :---: |
| الدورة الحاديـة والعشرون |
| روما، 22－25 أبريل／نيسان 2009 |
| تحديد المعايير الدولية لسلامة الأغذية وصحة النبات－ تقديم المشورة العمليـة وبناء القدرات من أجل البلدان النامية |

أولاًا المقدمة

1－تستضيف منظمة الأغذية والزراعة أمانتي أثنين من ثلاثة أجهزة دولية لوضع المعايير، ورد ذكرهما صـراحةً في اتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحـة النباتية．وهذان الجهازان هما هيئة الدستور الغذائي، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات．ونظرا لتزايد رغبة البلدان النامية في المشاركة الفعليـة في عمليـة وضـع المعـايير، فـإن هناك حاجةٌ متنامية لضمان شفافية وشمولية هذه العملية، وضمان وضع المعايير الدولية بصورةٍ جماعيـة．فعمليــة وضـع المعايير، وهي شكلٌ من أشكال إدارة المخاطر، ليست عملية معزولـة．فهـي تسـتند إلى بيانـات علميـة وإلى تقيـيم دقيـق ومستمر من جانب خبراء مستقلين（تقدير المخاطر）．

2－2－وتلعب المنظمة دوراً رئيسياً في تقديم المشـورة العلميـة للدسـتور النـذائي وللاتفاقيـة الدوليـة لوقايـة النباتـات، بالإضافة إلى دورها في بناء قدرات البلدان على توفير بيانات علمية جيـدة وممثلــة لمختلـف المواقـع الجغرافيـة، لتكفـل بذلك شرعية وأهمية عالميـة للمعايير الموجودة في الدستور الغذائي، وفي الاتغاقية الدولية لوقايـة النباتـات، ولتنفيـذ هـذه المعايير بمجرد اعتمادها．وتلخص هذه الوثيقة الاتجاهات الموجودة في تقديم المشورة العلمية وبناء القـدرات دعمـا لوضـع معايير دولية، والتحديات التي تواجه كل ذلك．

```
طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجـل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. 
    ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكزمّ بإحضار نسخـهـ معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منـها
        WWWW.fao.org : ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحـة على الإنترنت على العنوان التالى 
```


## ثانياً- تقديم المشورة العلمية

3- إن المشورة العلمية التي تقدمها المنظمة بشأن المسائل المتعلقة بصحة النبـات وسـلامة الأغذيـة، تمثـل القاعـدة


 بالتزاماتها المنصوص عليها في اتفاقية تدابير الصحة والصحة النباتية، وخاصةً البلدان التي لا تلا تملك الخـبرة ولا الأهـوال اللازمة لكي تقوم بتقدير المخاطر بنفسها.

4- وتخصص المنظمة موارد ملموسة لكي تقدم المشـورة العلميـة بشـأن سـامة الأغذيـة وصـحة النباتـات ولتضـمن نزاهتها من خلال تطبيق مبادئ السلامة الجوهرية، والمسؤولية، والموضوعية، والإنصاف، والشفافية، والشـمولية. فنـي


 والمخاطر المرتبطة بملوثات الأغذية إلى فعالية خيـارات مراقبــة المخـاطر البيولوجيــة والأخطـار المرتبطـة بالمـا

 تنغذ على المستوى الوطني بمجرد إقراراها. وتغطي هذه المشورة عدداً كبيراً من المسائل مثل تقدير مخاطر الآفات، ونظـم التصدير والاستيراد، وتدابير المراقبة والاستئصال، بالإضافة إلى معلومات أكثر تحديداً عن تدابير التشخيص ومعالجار الجـات
 الآفات النباتية أو انتشارها.

## ثالثاً- بناء القدرات

5- تكفل أنشطة المنظمة في مجال بناء القدرات - سواء قبل أو بعد عمل أجهزة وضع المعايير - استمرار شـرعية المعايير الدولية في العالم.

6- إن زيادة الطلب على المشورة العلمية من أجل دعم المعايير الدولية يخلق حاجة متزايدة إلى بيانات جيـدة وإلى
 البلدان قادرة على التخطيط للحصول على بيانات تسهم في وضع معايير لها فائدة إستراتيجية وتملـك البنيــة الأساسـية التقنية والخبرة اللازمة.

7- إن تشجيع المشاركة الفعالة المتزايدة من جانب البلدان الناميـة في مداولات أجهزة وضع المعـايير تتطلـب عمــال مسبقاً لتعزيز المؤسسات والبرامج الوطنية التي تسهل الحصول على مدخلات من أصحاب الشأن المعنـيـين ومـن الخـبراء من أجل تطوير الأوضاع الوطنية.

8- وإذا كانت المعايير المنصوص عليهــا في الدسـتور الغـذائي وفي الاتفاقيـة الدوليـة لوقايـة النباتـات هـي وســائل ضرورية لإدارة سلامة الأغذية وصحـة النباتات، فإن مجرد وجودها غير كاف : إذ ينبغي للبلـدان أن تكــون قــادرة علـى تنفيذ هذه المعايير. إذ أن أغلب البلدان النامية بحاجـةٍ إلى مساعدة تقنية لتقوم بذلك.

9 إن المنظمة تشارك مع البلـدان الأعضـاء في إيجـاد بيئـة مواتيـة لوضـع المــايير الـتي تحتـاج إلى نهـج متعـدد القطاعات، ولتنفيذ هذه المعايير. فموارد المنظمة البشرية والمالية المحدودة تفـرض الحاجــة إلى طـرق أكثر كــــاءة لتقديم

 مثل المختبرات أو نظم التنتيش، أو المسائل العامة، كما في حالة أدوات تقييم القدرات في مجال سامامة الأغذية والصحة النباتية وإرشادات تحليل المخاطر.
رابعاً- المضي قدماً

10- إن قدرة المنظمة على الاستجابة بطريقةٍ سريعة وفعالة للطلبات المتزايدة من جانب الدول الأعضاء للمسـاعدة في بناء القدرات لتطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية تتطلب أن تكثـف المنظهـة جهودهـا لوضـع شـراكات إسـتراتيجية وآليات جديدة لتعبئة الموارد التقنية والمالية والبشرية. وكان من بين هذه المبادرات، مبادرة بدأتها مؤخراً منظمة الأغذية
 أجل تتديم المشورة العلمية ومن أجل المشروعات التي تهدف إلى الحصول على بيانات من البلدان النامية لدراستها عنــد وضع المشورة العلمية. وهناك أمثلة عديدة على الشراكات والشبكات الإستراتيجية الـتي تضـم مجموعـات مـن المجتمـع المدني، والمؤسسات الأكاديمية، ورابطات القطاع الخاص التي ساندت وضع أدوات لبناء التدرات ووسعت مجال بـرامج
 المحافظة في نفس الوقت على حياد المنظمة واستقلاليتها، سـوف يسـمحان للمنظمـة بمواصـلة خدمــة دورهـا الفريـــــي في تحسين إدارة سلامة الأغذية وصحة النبات في البلدان الأعضاء.

11 - وسوف تزيد المنظمة من تأكيدها على أدوات دعم السياسات التي تساعد صـناع السياسـات في قـراراتهم بشـأن الاستثمار في الموارد البشرية، والبنية الأساسية التقنية، والبرامج التنظيمية وغـير التنظيميـة الـتي تـرتبط بـإدارة ســامة الأغذية وصحة النبات.

12 - وسوف تلعب المكاتب المركزية للمنظمة على المستويات الوطنية والإقليمية والإقليميـة الفرعيــة أدوراً متزايـدة في التنسيق بين برامج المنظمة لبناء القدرات وأطر البرامج الوطنيـة المتوسـطة الأجـل، والأولويـات الإقليميـة، هــع تحسـين التعاون مع الشركاء التنفيذيين المناسبين.

13 هن هناك عدد متزايد من الوكالات المشاركة في تقديم المساعدة التقنية في مجـالي سـلامة الأغذيـة وصـحة النبـات. وسوف تواصل المنظمة عملها نحو تحسين التنسيق داخل منظومة الأمم المتحـدة، والنهـوض بـدور مرفـق تنميــة المعــيير والتجارة في تشجيع المزيد من التنسيق بين جميع الوكالات المعنية.

